

# Guía de operación 3447

## Acerca de este manual



- Las operaciones de los botones se indican mediante las letras mostradas en la ilustración.
- Cada sección de este manual le proporciona la información necesaria para realizar las operaciones en cada modo. Para obtener detalles adicionales e información técnica, consulte la sección "Referencia".

S

## Contenido

Guía general.....	S-4
Indicación de la hora.....	S-8
Alarmas.....	S-21
Cronómetro.....	S-26
Temporizador de cuenta regresiva.....	S-28
Referencia.....	S-31
Especificaciones.....	S-35

S-1

## Esquema de los procedimientos

La siguiente es una lista de consulta práctica que contiene todos los procedimientos operacionales de este manual.

- Para cambiar la hora del modo de indicación de la hora entre DST y hora estándar..... S-16
- Para iluminar la pantalla..... S-20
- Para ajustar una hora de alarma..... S-22
- Para probar la alarma..... S-23
- Para habilitar o deshabilitar una alarma..... S-24
- Para habilitar o deshabilitar la señal horaria..... S-25
- Para medir tiempos con el cronómetro..... S-27
- Para configurar el temporizador de cuenta regresiva..... S-29
- Para usar el temporizador de cuenta regresiva..... S-30
- Para habilitar o deshabilitar el tono de operación de los botones..... S-32

S-2

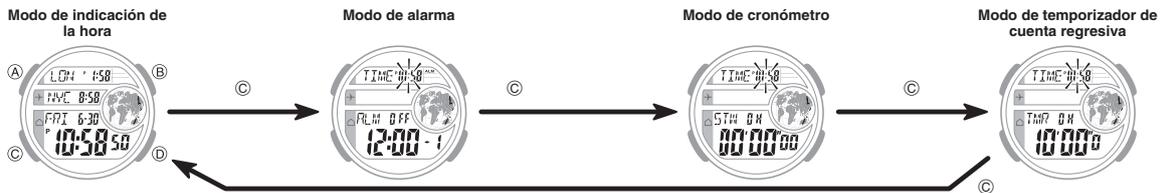
- Para deshabilitar la visualización automática..... S-34
- Para habilitar la visualización automática..... S-34

S-3

## Guía general

- Presione **C** para cambiar de un modo a otro.
- Para volver al modo de indicación de la hora desde cualquier otro modo, mantenga presionado **C** por unos dos segundos.

- En cualquier modo (excepto cuando se está visualizando una pantalla de ajuste), presione **B** para iluminar la pantalla.



S-4

S-5

## Funciones generales

En esta sección se describen las funciones generales y las operaciones.

### Características del retorno automático

- Si deja el reloj en el modo indicado a continuación por dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, se cambiará automáticamente al modo de indicación de la hora.
  - Modo de alarma
- Si deja una pantalla con los dígitos destellando en la pantalla durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj saldrá automáticamente de la pantalla de ajuste.

### Pantallas iniciales

Cuando ingrese al modo indicado a continuación, aparecerán en primer lugar los datos que se estaban visualizando la última vez que salió del modo.

- Modo de alarma

S-6

S-7

## Indicación de la hora

La función de hora múltiple del modo de indicación de la hora permite ver de manera rápida y fácil, la hora y fecha actuales de tres ciudades diferentes, numeradas de TM-1 (Hora 1) a TM-3 (Hora 3). TM-1 es la hora de su ciudad de residencia, TM-2 y TM-3 son horas locales. Las horas locales se encuentran sincronizadas con la hora de su ciudad de residencia (TM-1).



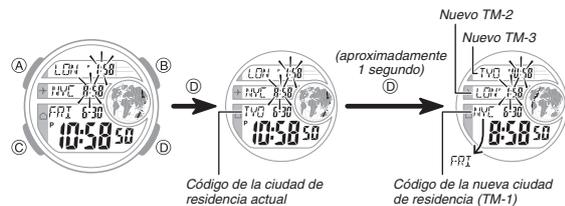
S-8

- Si presiona **D** una vez aparecerá el código de la ciudad seleccionada actualmente como ciudad de residencia durante unos tres o cuatro segundos, en lugar del día de la semana. Posteriormente, volverá a aparecer el día de la semana.
- Para los detalles sobre cómo leer el mapa, consulte "Mapa" (página S-31).

S-9

## Desplazamiento de las horas en la pantalla

La siguiente operación le permitirá desplazar, hacia abajo, las posiciones de las tres horas en la pantalla.



S-10

• Cada vez que realice la operación anterior, los códigos de ciudad y las horas indicadas se desplazan hacia abajo, y el código de ciudad y la hora en la posición inferior se desplazan a la posición superior, como se muestra en el siguiente ejemplo.

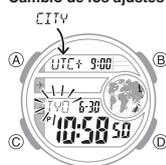
```

TM-3  LON      TYO      NYC
TM-2  NYC      LON      TYO
TM-1  TYO      NYC      LON ...
    
```

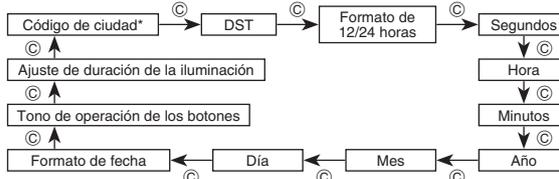
• El ajuste de la hora actual solo se puede cambiar para la hora de su ciudad de residencia (TM-1).  
 • Para las horas locales (TM-2, TM-3), solo se podrá cambiar los ajustes del código de ciudad y de DST.

## Cambio de los ajustes de la hora y fecha de la ciudad de residencia actual

- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado (A) por unos dos segundos hasta que **-1- SET Hold** destelle en la pantalla y luego desaparezca.
  - Suelte el botón en cuanto desaparezca el indicador **-1- SET Hold** que está destellando en la pantalla y comience a destellar el código de ciudad actualmente seleccionado. Esto indica que está en la pantalla de ajuste de la ciudad de residencia.
  - Si mantiene presionado (A) demasiado tiempo se cambiará a la pantalla de ajuste de la hora local 2 (TM-2) (página S-18).



2. Para seleccionar otros ajustes, presione (C) para mover el destello en la secuencia indicada a continuación.



S-12

S-13

3. Cuando destelle el ajuste que desea cambiar, utilice (D) y (B) para cambiarlo, como se describe a continuación.

Pantalla	Para:	Haga lo siguiente:
TYO	Cambiar el código de ciudad*	Utilice (D) (este) y (B) (oeste).
DST 0 FF	Cambiar entre horario de verano (00) y hora estándar (0 FF)	Presione (D).
12:11	Cambiar entre indicación de 12 horas (12:11) y 24 horas (24:11)	Presione (D).
50	Reposicionar los segundos a 00	Presione (D).
10:58	Cambiar la hora o los minutos	Utilice (D) (+) y (B) (-).
20 17	Cambiar el año	Utilice (D) (+) y (B) (-).
6-30	Cambiar el mes o el día	Utilice (D) (+) y (B) (-).
M-11	Alternar el ajuste entre mes/día (M-DD) y día/mes (DD-M)	Presione (D).

S-14

Pantalla	Para:	Haga lo siguiente:
BEEP	Alternar el ajuste entre ON (BEEP) y OFF (MUTE)	Presione (D).
1 1 1	Cambiar el ajuste entre 1,5 segundos (1) y 3 segundos (3)	Presione (D).

\* Al configurar una localidad sin un código de ciudad asignado, se puede seleccionar un código de ciudad entre T-1 y T-3 (página L-3). Cuando se ha seleccionado de T-1 a T-3, presione (C) y, a continuación, seleccione el desfase horario con (D) y (B).  
 • Para obtener información sobre el ajuste DST, consulte "Horario de verano (DST)" en la página S-16.  
 4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.  
 • El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de la fecha (año, mes y día).

S-15

## Horario de verano (DST)

Con el horario de verano (horario de ahorro de luz diurna), el ajuste de la hora se adelanta una hora con respecto a la hora estándar. Tenga en cuenta que no todos los países o incluso áreas locales se rigen por el horario de verano.

**Para cambiar la hora del modo de indicación de la hora entre DST y hora estándar**



S-16

- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado (A) por unos dos segundos hasta que **-1- SET Hold** destelle en la pantalla y luego desaparezca.
  - Suelte el botón en cuanto desaparezca el indicador **-1- SET Hold** que está destellando en la pantalla y comience a destellar el código de ciudad actualmente seleccionado. Esto indica que está en la pantalla de ajuste de la ciudad de residencia.
  - Si mantiene presionado (A) demasiado tiempo se cambiará a la pantalla de ajuste de la hora local 2 (TM-2) (página S-18).

- Presione (C) para visualizar la pantalla de ajuste de DST.
- Presione (D) para alternar entre horario de verano (se visualiza 00) y hora estándar (se visualiza 0 FF).
- Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador **DST** aparece en la pantalla de indicación de la hora para indicar que el horario de verano está habilitado.

## Formato de 12/24 horas

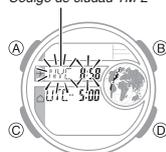
- Con el formato de 12 horas, el indicador P aparece a la izquierda de los dígitos de la hora para las horas comprendidas entre el mediodía y las 11:59 p.m. y no aparece ningún indicador para las horas comprendidas entre la medianoche y las 11:59 a.m.
- Con el formato de 24 horas, las horas se visualizan desde las 0:00 hasta las 23:59, sin ningún indicador.
- El formato de 12 horas/24 horas que seleccionó en el modo de indicación de la hora se utiliza en todos los demás modos.

S-17

## Para cambiar el ajuste del código de ciudad de una hora local

Puede seleccionar, para las horas locales, cualquiera de los códigos de ciudades indicados en la tabla que figura al final de este manual.

Código de ciudad TM-2



S-18

- En el modo de indicación de la hora, mantenga presionado (A) durante unos cinco segundos hasta que el código de ciudad seleccionado actualmente para la hora local 2 (TM-2) destelle en la pantalla, como se muestra en la ilustración.
  - Esto indica el modo de ajuste de la ciudad de hora local.
- Utilice (D) (este) y (B) (oeste) para seleccionar el código de ciudad que desee asignar a la hora local 2 (TM-2).
  - No es posible cambiar el ajuste DST mientras UTC está seleccionado como zona horaria.
  - Al configurar una localidad sin un código de ciudad asignado, se puede seleccionar un código de ciudad entre T-1 y T-3.

- Cuando se ha seleccionado de T-1 a T-3, presione (C) y, a continuación, seleccione el desfase horario con (D) y (B).
- 3. Presione (C) para visualizar la pantalla de ajuste de DST.
- 4. Presione (D) para alternar entre horario de verano (se visualiza 00) y hora estándar (se visualiza 0 FF).
- 5. Presione (A).
  - Se habilita el ajuste de la hora local (TM-3).
  - Si no desea cambiar los ajustes de la hora local 3 (TM-3), vaya directamente al paso 7 sin hacer nada aquí.
- 6. Realice los pasos 2 a 4 para configurar los ajustes de la hora local 3 (TM-3).
- 7. Presione (A) para volver al modo de indicación normal de la hora.

## Iluminación

Los LED (diodos emisores de luz) iluminan la pantalla para facilitar la lectura en la oscuridad.

S-19

## Precauciones sobre la iluminación

- La iluminación puede ser difícil de ver bajo la luz directa del sol.
- La iluminación se desactiva automáticamente cada vez que suena una alarma.
- El uso frecuente de la iluminación agotará la pila.

## Para iluminar la pantalla

En cualquier modo (excepto cuando se está visualizando una pantalla de ajuste), presione (B) para iluminar la pantalla.

- Si presiona (B) la pantalla se ilumina durante 1,5 segundos o 3 segundos, dependiendo del ajuste actual de duración de la iluminación (página S-13).

## Alarmas

### Indicador de alarma activada



Su reloj cuenta con un total de cinco alarmas, cada una de las cuales se puede configurar como alarma diaria o como alarma sin repetición.

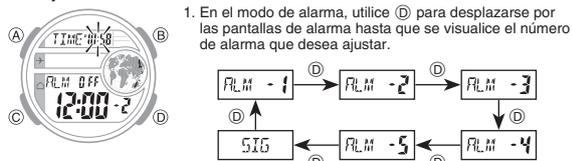
- Alarma diaria: Suena todos los días a la hora preajustada.
- Alarma sin repetición: Suena una vez a la hora preajustada y luego se desactiva automáticamente. Si lo desea, también puede habilitar una señal horaria para que el reloj emita dos pitidos a cada hora en punto.
- Todas las operaciones de esta sección se ejecutan en el modo de alarma, al que se ingresa presionando (C) (página S-4).
- Las alarmas funcionan en combinación con la hora de la ciudad de residencia

S-20

S-21

## Para ajustar una hora de alarma

1. En el modo de alarma, utilice (D) para desplazarse por las pantallas de alarma hasta que se visualice el número de alarma que desea ajustar.



2. Mantenga presionado (A) durante unos dos segundos hasta que SET Hold destelle y luego desaparezca de la pantalla, y los dígitos de la hora comiencen a destellar.

- Esto indica que está en la pantalla de ajuste.
- Esta operación hace que la alarma sin repetición se habilite automáticamente.
- Si desea utilizar la alarma diaria, consulte "Para habilitar o deshabilitar una alarma" (página S-24) después del paso 5.

S-22

3. Presione (C) para mover el destello entre los dígitos de la hora y los minutos.
  - Los dígitos seleccionados son los que están destellando.
4. Utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiar los ajustes de la hora y los minutos.
  - Cuando ajuste la hora de alarma utilizando el formato de 12 horas, tenga la precaución de ajustar la hora correctamente a a.m. (sin indicador) o p.m. (indicador P).
5. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

## Operación de la alarma

El tono de alarma suena a la hora preajustada durante 10 segundos, independientemente del modo del reloj.

- Las operaciones de alarma y de señal horaria se ejecutan de acuerdo con la hora del modo de indicación de la hora.
- Presione cualquier botón para detener el tono de alarma después que empiece a sonar.

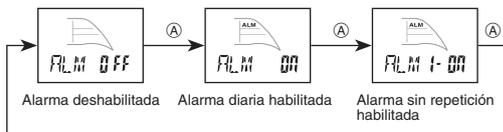
## Para probar la alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado (D) para hacer sonar la alarma.

S-23

## Para habilitar o deshabilitar una alarma

1. En el modo de alarma, utilice (D) para seleccionar una alarma.
2. Presione (A) para desplazarse por los ajustes de las alarmas, como se muestra a continuación.

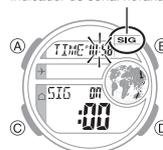


- El indicador de alarma activada se muestra en todos los modos para la alarma habilitada en ese momento.
- El indicador de alarma destella mientras está sonando la alarma.

S-24

## Para habilitar o deshabilitar la señal horaria

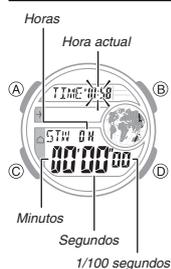
### Indicador de señal horaria



1. En el modo de alarma, utilice (D) para seleccionar la señal horaria.
2. Presione (A) para alternar entre habilitada y deshabilitada.
  - El indicador de señal horaria se muestra en la pantalla en todos los modos, mientras está habilitada esta función.

S-25

## Cronómetro



El cronómetro le permite medir el tiempo transcurrido, los tiempos fraccionados, y dos llegadas a meta.

- El rango de visualización del cronómetro es de 23 horas, 59 minutos, 59,99 segundos.
- El cronómetro sigue funcionando, reiniciándose desde cero después de llegar a su límite, hasta que usted lo pare.
- La operación de medición del cronómetro continúa aunque se salga del modo de cronómetro.
- Si sale del modo de cronómetro mientras haya un tiempo fraccionado congelado en la pantalla, se cancelará el tiempo fraccionado y se volverá a la medición del tiempo transcurrido.
- Todas las operaciones de esta sección se ejecutan en el modo de cronómetro, al que se ingresa presionando (C) (página S-5).

S-26

## Para medir tiempos con el cronómetro

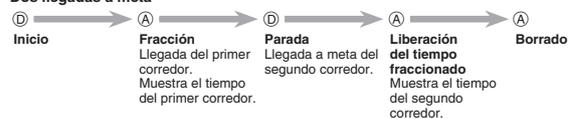
### Tiempo transcurrido



### Tiempo fraccionado

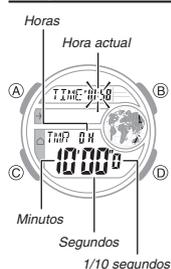


### Dos llegadas a meta



S-27

## Temporizador de cuenta regresiva



El tiempo de inicio del temporizador de cuenta regresiva se puede programar dentro de un rango de un segundo a 24 horas. Suena una alarma cuando la cuenta regresiva llegue a cero.

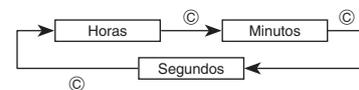
- Todas las operaciones de esta sección se ejecutan en el modo de temporizador de cuenta regresiva, al que se ingresa presionando (C) (página S-5).

S-28

## Para configurar el temporizador de cuenta regresiva



1. Mientras el tiempo de inicio de la cuenta regresiva se visualice en el modo de temporizador de cuenta regresiva, mantenga presionado (A) hasta que desaparezca el indicador SET Hold destellando y el tiempo de inicio de la cuenta regresiva comience a destellar. Esto indica que está en la pantalla de ajuste.
2. Para seleccionar otros ajustes, presione (C) para mover el destello en la secuencia indicada a continuación.



3. Cuando destelle el ajuste que desea cambiar, utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiar el elemento que está destellando.
  - Para especificar un tiempo de inicio de la cuenta regresiva de 24 horas, ajuste a 0H00'00".

S-29

4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

### Para usar el temporizador de cuenta regresiva



- Presione (D) en el modo de temporizador de cuenta regresiva para iniciar el temporizador de cuenta regresiva.
- Al llegar al final de la cuenta regresiva, la alarma suena durante 10 segundos o hasta que la detenga presionando cualquier botón. Cuando suene la alarma, el tiempo de la cuenta regresiva se reposicionará automáticamente a su valor de inicio.
  - Presione (D) para poner en pausa una operación de cuenta regresiva en curso. Vuelva a presionar (D) para reanudar la cuenta regresiva.
  - Para detener una operación de cuenta regresiva, primero póngala en pausa (presionando (D)) y luego presione (A). Esto hace que el tiempo de la cuenta regresiva vuelva a su valor inicial.

S-30

### Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca del funcionamiento del reloj. Contiene además precauciones y notas importantes acerca de las diversas funciones y características de este reloj.

### Mapa



- Mapa: Muestra la zona de la hora de la ciudad de residencia (TM-1) seleccionada actualmente.

S-31

### Tono de operación de los botones



- El tono de operación de los botones suena cada vez que presione uno de los botones del reloj. Puede habilitar o deshabilitar el tono de operación de los botones, según se desee.
- Aunque usted deshabilite el tono de operación de los botones, las alarmas, la señal horaria y la alarma de cuenta regresiva funcionarán de la manera habitual.
- Para habilitar o deshabilitar el tono de operación de los botones**
- Realice el procedimiento descrito en "Cambio de los ajustes de la hora y fecha de la ciudad de residencia actual" (página S-12) para alternar el tono de operación de los botones entre habilitado (el indicador MUTE no se visualiza) y deshabilitado (el indicador MUTE se visualiza).
- El indicador MUTE se visualiza en todos los modos cuando se deshabilita el tono de operación de los botones.

S-32

### Indicación de la hora

- Si reposiciona los segundos a  $\overline{00}$  mientras la cuenta en curso está en el rango de 30 a 59, los minutos aumentarán en 1. En el rango de 00 a 29, los segundos se reposicionan a  $\overline{00}$  sin cambiar los minutos.
- El año se puede definir dentro del rango de 2000 a 2099.
- El calendario completamente automático incorporado al reloj se ajusta a las distintas duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha, ya no necesitará cambiarla, a menos que haya cambiado la pila del reloj.

### Hora mundial (horas locales TM-2, TM-3)

- Las cuentas de los segundos de las horas locales se sincronizan con la cuenta de los segundos de la ciudad de residencia (TM-1).
  - Todas las horas locales se calculan en base a la hora de la ciudad de residencia ajustada actualmente en el modo de indicación de la hora, utilizando los valores de desfase con UTC\*.
- \* El Tiempo Universal Coordinado (UTC) es el estándar de tiempo global utilizado para regular el tiempo.

S-33

### Visualización automática

La visualización automática cambia continuamente el contenido de la pantalla digital.

#### Para deshabilitar la visualización automática

Presione cualquier botón para deshabilitar la visualización automática. Se vuelve al modo de indicación de la hora.

#### Para habilitar la visualización automática

En el modo de indicación de la hora (página S-4), presione (B) y (D) simultáneamente para que el reloj emita pitidos.

#### Nota

- La visualización automática no es posible mientras se está mostrando una pantalla de ajuste.

S-34

### Especificaciones

**Precisión a la temperatura normal:** ±30 segundos al mes

**Indicación de la hora:** Hora, minutos, segundos, p.m. (P), mes, día, día de la semana

Formato de la hora: 12 horas y 24 horas

Sistema de calendario: Calendario completamente automático preprogramado desde el año 2000 a 2099

Otros: Hora múltiple (hora de una ciudad de residencia y dos horas locales); horario de verano (horario de ahorro de luz diurna)/hora estándar

**Hora mundial:** 48 ciudades (31 zonas horarias) y Tiempo universal coordinado; adición de 3 zonas horarias

Otros: Hora estándar/horario de verano (horario de ahorro de luz diurna)

**Alarmas:** 5 alarmas (diarias o sin repetición), señal horaria

S-35

### Cronómetro

Unidad de medición: 1/100 segundos

Capacidad de medición: 23:59' 59,99"

Modos de medición: Tiempo transcurrido, tiempo fraccionado, dos llegadas a meta

### Temporizador de cuenta regresiva

Unidad de medición: 1/10 segundos

Rango de entrada: 1 segundo a 24 horas (incrementos de 1 segundo, de 1 minuto y de 1 hora)

**Iluminación:** LED (diodo emisor de luz); duración seleccionable de la iluminación

**Otros:** Activación/desactivación del tono de operación de los botones

**Pila:** Una pila de litio (Tipo: CR2032)

Aproximadamente 10 años con la pila tipo CR2032; 10 segundos de operación de alarma, 1,5 segundos de iluminación por día

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

S-36



## City Code Table



L-1

### City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. John's	-3.5
BUE	Buenos Aires	-3
RIO	Rio De Janeiro	-3

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
FEN	Fernando de Noronha	-2
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	
MAD	Madrid	
PAR	Paris	
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	
STO	Stockholm	
ATH	Athens	
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
KTM	Kathmandu	+5.75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	
TPE	Taipei	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
SEL	Seoul	
TYO	Tokyo	+9
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12
T-1	CUSTOM1	-
T-2	CUSTOM2	-
T-3	CUSTOM3	-

- \* Settings from -12 to +14 (-11 to +15 when DST ON) are supported.
- Based on data as of July 2016.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-3